

Conferencia internacional

# Retos de los estudios japoneses en español

19 y 20 de octubre de 2017

## PROGRAMA

JAPAN FOUNDATION 



Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad Autónoma de Madrid



## Día 19

Salón de actos, Facultad de Filosofía y Letras

Publicaciones de estudios japoneses en español  
**Lanzamiento de la “Colección Japón”**

### 15:30 Saludos

Vicerrectora de Relaciones Institucionales  
**Margarita Alfaro**

Director del Servicio de Publicaciones  
**Juan Manuel Guillem**

Directora científica de la Colección Japón  
**Kayoko Takagi**

## I Lengua y lingüística

15:40 **Antonio Moreno Sandoval**  
*Uso de corpus para la lingüística general y contrastiva: análisis de textos españoles y japoneses con herramientas informáticas*

16:20 **Presentación del libro:**  
**Emi Takamori**  
*Análisis de usos de partículas japonesas wa y ga basado en corpus de estudiantes españoles*

## II Publicaciones de estudios japoneses en español, estado de la cuestión y futuro

16:50 **Presentación del proyecto de libro:**  
**Gonzalo San Emeterio**  
*Shimabara-ki, Crónica de la Rebelión de Shimabara*

### 17:30 Descanso

*Publicaciones en historia, historia de arte y en literatura*

### 17:40 Carlos Martínez-Shaw

*Veinticinco años de literatura japonesa en España. (Una visión desde el ejercicio de la crítica)*

### 18:20 Amaury García Rodríguez

*José Juan Tablada y su fascinación con el arte japonés*

### 19:00 Amelia Fernández

*Imágenes identitarias de Japón en la prensa española del siglo XIX*



## Día 20

Sala de conferencias, Facultad de Filosofía y Letras

## III El uso de fuentes primarias para la investigación

10:00 **James Heisig**  
*Filosofía japonesa en sus textos*

10:40 **Presentación de libro:**  
**Bernat Martí Oroval**  
*Estudios sobre el espiritualismo de Kiyozawa Manshi*

11:20 **Raquel Bouso**  
*La traducción de la filosofía y la filosofía de la traducción: Japón como puente hermenéutico*

12:00 **David Mervart**  
*Las huellas que dejan los libros: “la república de las letras” en Hirado*

12:40 **Michiko Tanaka**  
*Desafío de la investigación original desde Latinoamérica*

13:20 **Presentaciones de Tesis doctorales (2016-2017)**  
- Rumi Tani Moratalla  
- Daniel Sastre de la Vega

14:00 **Clausura**